

Bildungssprache

- Ahrenholz, B. (2010), Bildungssprache im Sachunterricht der Grundschule. In B. Ahrenholz (Hrsg.), *Fachunterricht und Deutsch als Zweitsprache*. Narr, 15–36.
- Budumlu, H., Fornol, S. L., Griebhaber, W., & Kalkavan-Aydın, Z. (2018), Schriftsprachliche Fähigkeiten im fächerübergreifenden Vergleich – Einblicke in das FöBis-Projekt. In J. Ricart-Brede & D. Maak (Hrsg.), *Deutsch als Zweitsprache, Migration und Mehrsprachigkeit*. Klett/Fillibach, 55–75.
- Budumlu, H., Griebhaber, W., Huda, M., & Kalkavan-Aydın, Z. (2020), Effekte früher Förderung von Bildungssprache - Ein exemplarischer Vergleich sprachlicher Kompetenzen und schriftlicher Erzählfähigkeiten bei neu zugewanderten Grundschüler/-innen. In M. Budde & F. Prüsmann (Hrsg.), *Vom Sprachkurs DaZ zum Regelunterricht*. Waxmann, 75–102.
- Bryant, D., Berendes, K., Meurers, D. & Weiß, Z. (2017), Schulbuchtexte der Sekundarstufe auf dem linguistischen Prüfstand: Analyse der bildungssprachlichen Komplexität in Abhängigkeit von Schultyp und Jahrgangsstufe. In M. Hennig (Hrsg.), *Linguistische Komplexität – ein Phantom?* Stauffenburg, 281–309.
- Cummins, J. (2008), BICS and CALP: Empirical and Theoretical Status of the Distinction. In Street, B. & Hornberger, N. H. (Hrsg.) (2008), *Encyclopedia of Language and Education, 2nd Edition, Volume 2: Literacy*. Springer Science + Business Media LLC, 71–83.
- Cummins, J. (1982), Die Schwellenniveau- und Interdependenz-Hypothese: Erklärungen zum Erfolg zweisprachiger Erziehung. In J. Swift (Hrsg.), *Bilinguale und multikulturelle Erziehung*. Würzburg, 34–43.
- Efing, C. (i.E.), Bildungssprache. In C. Efing & Z. Kalkavan-Aydın (Hrsg.), *Berufs- und Fachsprache Deutsch in Wissenschaft und Praxis. Ein Handbuch aus DaF- und DaZ-Perspektive*. De Gruyter.
- Feilke, H. (2012), Bildungssprachliche Kompetenzen fördern und entwickeln. *Praxis Deutsch* 233/2012, 4–13.
- Fornol, S. & Hövelbrinks, B. (2019), Bildungssprache. In S. Jeuk & J. Settinieri (Hrsg.), *Sprachdiagnostik Deutsch als Zweitsprache*. De Gruyter, 497–521.
- Fornol, S., Heppt, B., Sutter, S., Hartinger, A., Rank, A. & Wildemann, A. (2015), Entwicklung und Erfassung bildungssprachlicher Merkmale: Forschungserkenntnisse und Perspektiven. In K. Liebers, B. Landwehr, A. Marquardt & K. Schlotter (Hrsg.), *Lernprozessbegleitung und adaptives Lernen in der Grundschule. Forschungsbezogene Beiträge*. Springer VS, 157–168.
- Fornol, S. (2016), Die Bedeutung der kontextuellen Einbettung sprachlicher Indikatoren bei der Ermittlung bildungssprachlicher Kompetenzen. In K. Liebers, B. Landwehr, S. Reinhold, S. Riegler & R. Schmidt (Hrsg.), *Facetten grundschul-pädagogischer und -didaktischer Forschung*. Springer VS, 219–224.
- Gadow, A. (2016), *Bildungssprache im naturwissenschaftlichen Sachunterricht*. Erich Schmidt.
- Gantefort, C. (2013), ‚Bildungssprache‘ – Merkmale und Fähigkeiten im sprachtheoretischen Kontext. In I. Gogolin, I. Lange, U. Michel & H. H. Reich (Hrsg.), *Herausforderung Bildungssprache – und wie man sie meistert*. Waxmann, 71–105.
- Gogolin, I. (2006): Bilingualität und die Bildungssprache der Schule. In P. Mecheril & T. Quehl (Hrsg.), *Die Macht der Sprachen. Englische Perspektiven auf die mehrsprachige Schule*. Waxmann, 79–85.
- Gogolin, I. & Lange, I. (2011), Bildungssprache und Durchgängige Sprachbildung. In

- S. Fürstenau & M. Gomolla (Hrsg.), *Migration und schulischer Wandel: Mehrsprachigkeit*. Wiesbaden, 107–127.
- Gogolin, I., Lange, I., Michel, U. & Reich, H. H. (2013), *Herausforderung Bildungssprache – und wie man sie meistert*. FörMig Edition. Waxmann.
- Gogolin, I. & Duarte, J. (2016), Bildungssprache. In J. Kilian, B. Brouër & D. Lüttenberg (Hrsg.), *Handbuch Sprache in der Bildung*. De Gruyter, 478–499.
- Habermas, J. (1977), Umgangssprache, Wissenschaftssprache, Bildungssprache. In Max-Planck-Gesellschaft (Hrsg.), *Jahrbuch der Max-Planck-Gesellschaft 1977*, MPG, 36–51.
- Halliday, M.A.K. (1964), Comparison and translation. In M.A.K. Halliday, M. McIntosh and P. Strevens (Hrsg.), *The linguistic sciences and language teaching*. Longman.
- Heppt, B., Dragon, N., Berendes, K., Stanat, P. & Weinert, S. (2012), Beherrschung von Bildungssprache bei Kindern im Grundschulalter. *Diskurs Kindheits- und Jugendforschung*, Heft 3–2012, 349–356.
- Hövelbrinks, Britta (2014): *Bildungssprachliche Kompetenz von einsprachig und mehrsprachig aufwachsenden Kindern. Eine vergleichende Studie in naturwissenschaftlicher Lernumgebung des ersten Schuljahres*. Beltz Juventa.
- Kalkavan-Aydın, Z. (2009), Bildungssprache im Klassenzimmer. Merkmale und Funktionen. *Deutsch differenziert* 3-2019, 9–11.
- Kalkavan-Aydın, Z. (i.E.), Sprachsensibler Sachunterricht in der Grundschule – Beliefs von Studierenden am Beispiel des Wasserkreislaufs. *Jahreszeitschrift Deutsch als Zweitsprache, Migration, Mehrsprachigkeit*, 2022, HU Berlin (Open Access).
- Koch, P. & Oesterreicher, W. (1985), Sprache der Nähe – Sprache der Distanz. Mündlichkeit und Schriftlichkeit im Spannungsfeld von Sprachtheorie und Sprachgeschichte. *Romanistisches Jahrbuch* 36, 15–43.
- Krafft, A. (2019), Bildungssprache will gelernt sein. Den Herausforderungen im Deutschunterricht begegnen. *Deutsch differenziert* 14(2019) 3, 6–8.
- Leisen, J. (2017), Bildungssprache will gelernt sein. *Grundschule* 8, 2017, 6–11.
- Lengyel, Drorit (2010), Bildungssprachförderlicher Unterricht in mehrsprachigen Lernkonstellationen. *ZfE* (2010), Online publiziert (07.12.2012). VS Verlag für Sozialwissenschaften, 593–608.
- Morek, M. & Heller, V. (2012), Bildungssprache – Kommunikative, epistemische, soziale und interaktive Aspekte ihres Gebrauchs. *Zeitschrift für angewandte Linguistik*, 67–101.
- Noack, C. (2020), Was ist Bildungssprache? *Praxis Deutschunterricht* 6/2020.
- Philipp, M. & Efig, C. (2018), Förderung von Sprache und Schriftsprache im Sekundarbereich. In C. Titz, S. Geyer, H. Wagner, S. Weber & M. Hasselhorn (Hrsg.), *Konzepte zur Sprach- und Schriftsprachförderung entwickeln*. Kohlhammer, 198-213.
- Quehl, T. & Trapp, U. (2013), *Sprachbildung im Sachunterricht der Grundschule: Mit dem Scaffolding-Konzept unterwegs zur Bildungssprache*. Waxmann.
- Quehl, T. & Trapp, U. (2015), *Wege zur Bildungssprache im Sachunterricht. Sprachbildung in der Grundschule auf der Basis von Planungsrahmen*. Waxmann.
- Rank, A. (2016), Förderung der Bildungssprache bei vor- und Grundschulkindern im Sachkontext. In E. Inckemann & R. Sigel (Hrsg.), *Diagnose und Förderung von bildungsbenachteiligten Kindern*. Klinkhardt, 37 – 48.
- Redder, A. (2016), Theoretische Grundlagen der Wissenskonstruktion im Diskurs. In J. Kilian, B. Brouër & D. Lüttenberg (Hrsg.), *Handbuch Sprache in der Bildung*. De Gruyter, 297–318.
- Redder, A. et al. (2015), Bildungssprachlicher Wortschatz. Linguistische und psychologische Fundierung und Itementwicklung. In A. Redder, J. Naumann & R. Tracy (Hrsg.), *Forschungsinitiative Sprachdiagnostik und Sprachförderung – Ergebnisse*. Waxmann.

- Riebling, L. (2013), Heuristik der Bildungssprache. In I. Gogolin, I. Lange, U. Michel & H. H. Reich (Hrsg.), *Herausforderung Bildungssprache – und wie man sie meistert*. Waxmann, 106–153.
- Röhner, C. & Hövelbrinks, B. (2013), *Fachbezogene Sprachförderung in Deutsch als Zweitsprache. Theoretische Konzepte und empirische Befunde zum Erwerb bildungssprachlicher Kompetenzen*. Beltz Juventa.
- Schramm, K., Hardy, I., Saalbach, H. & Gadow, A. (2013), Wissenschaftliches Begründen im Sachunterricht. In M. Becker-Mrotzek, K. Schramm, E. Thürmann & H. J. Vollmer (Hrsg.), *Sprache im Fach. Sprachlichkeit und fachliches Lernen*. Waxmann, 295–316.
- Schleppegrell, M. J. (2004), *The Language of Schooling. A Functional Linguistics Perspective*. London: Erlbaum.
- Selimi, N. (2020), *Bildungssprache Deutsch und ihre Didaktik. Eine kompakte Einführung in Theorie und Praxis*. Schneider Hohengehren.
- Stahl, C. & Krummenauer-Grasser, A. (2022), *Bildungssprache als Herausforderung*. UTB.
- Snow, C. E., Lawrence, J. F. & White, C. (2009), Generating Knowledge of Academic Language Among Urban Middle School Students. *Journal of Research on Educational Effectiveness* 2, 325–344.
- Stahns, R. (2016), Bildungssprachliche Merkmale von Texten und Items. Zur Operationalisierung des Konstrukts „Bildungssprache“. *Didaktik Deutsch* 41, 44–54.
- Stahns, R., Hußmann, A. & Kasper, D. (2018), Bildungssprachliche Anforderungen, Lesbarkeit und Textverständlichkeit von Sachtexten für die Grundschule. In F. Schwabe, N. McElvany, W. Bos & H. G. Holtappels (Hrsg.), *Jahrbuch der Schulentwicklung. Band 20. Schule und Unterricht in gesellschaftlicher Heterogenität*. Beltz Juventa, 12–57.
- Steinhoff, T. (2019), Konzeptualisierung bildungssprachlicher Kompetenzen. Anregungen aus der pragmatischen und funktionalen Linguistik und Sprachdidaktik. *Zeitschrift für Angewandte Linguistik* 2019(71), 327–352.
- Steinhoff, T. et al. (2020): Förderung des mündlichen bildungssprachlichen Handelns in den Sachfächern der Sekundarstufe I. In C. Titz, S. Geyer, A. Ropeter, H. Wagner, S. Weber & M. Hasselhorn (Hrsg.), *Sprach- und Schriftsprachförderung wirksam gestalten: Innovative Konzepte und Forschungsimpulse*. Kohlhammer, 135–155.
- Thürmann, E. (2013), Deutsch in allen Fächern: Überlegungen zur Förderung bildungssprachlicher Kompetenzen. In S.-I. Beutel, W. Bos & R. Porsch (Hrsg.), *Lernen in Vielfalt. Chance und Herausforderung für Schul- und Unterrichtsentwicklung*. Waxmann, 133–156.
- Tschirner, E., Bärenfänger, O. & Möhring, J. (2016), *Deutsch als fremde Bildungssprache: Das Spannungsfeld von Fachwissen, sprachlicher Kompetenz, Diagnostik und Didaktik*. Stauffenburg.
- Vollmer, H. J. & Thürmann, E. (2013), Sprachbildung und Bildungssprache als Aufgabe aller Fächer der Regelschule. In M. Becker-Mrotzek, K. Schramm, E. Thürmann & H. J. Vollmer (Hrsg.), *Sprache im Fach. Sprachlichkeit und fachliches Lernen*. Waxmann, 41–57.
- Wildemann, A., Rank, A., Hartinger, A. & Sutter, S. (2016), Bildungssprache im Kontext kindlicher Entwicklung. Eine Studie zur Erfassung früher bildungssprachlicher Fähigkeiten. *Die Deutsche Schule*, Beiheft 13, 67–83.

Zeitschriften (Unterrichts-/Schulpraxis)

Deutsch differenziert 3–2019, Bildungssprache. Anregungen für den sprachförderlichen Unterricht.

Fremdsprache Deutsch Nr. 58/2018, Bildungssprache.

Grundschule aktuell – Zeitschrift des Grundschulverbandes Heft 128, 2014, Sprachbildung – Bildungssprache.

Pädagogik 6/2017, Von der Alltags- zur Bildungssprache.

Praxis Deutsch Nr. 233/2012, Bildungssprache.

Praxis Deutschunterricht 6–2020, Bildungssprache verstehen – reflektieren – einsetzen.

Sprachbildung im Fachunterricht

(Einführungen, Literaturauswahl)

Ahrenholz, B., Jeuk, S., Lütke, B., Paetsch, J. & Roll, H. (Hrsg.) (2019), *Fachunterricht, Sprachbildung und Sprachkompetenzen*. De Gruyter.

Ahrenholz, B., Hövelbrinks, B. & Schmellentin, C. (Hrsg.) (2017), *Fachunterricht und Sprache in schulischen Lehr-/Lernprozessen*. Narr.

Beese, M. et al. (2014), *Sprachbildung in allen Fächern*. DLL Band 16. Klett-Langenscheidt.

Gibbons, P. (2015). *Scaffolding language, scaffolding learning: Teaching English language learners in the mainstream classroom (Second edition)*. Heinemann.

Kalkavan-Aydın, Z. & Balzer, J. (i.E.), *Sprachsensibler Fachunterricht*. Reihe *Wirksamer Unterricht*, IBBW 2022, Baden-Württemberg (Open Access).

Kniffka, G. & Roelcke, T. (2016), *Fachsprachenvermittlung im Unterricht*. UTB

Leisen, J. (2013), *Handbuch Sprachförderung im Fach. Sprachsensibler Fachunterricht in der Praxis*. Grundlagenteil + Praxismaterialien. Klett.

Michalak, M., Lemke, V. & Goeke, M. (2015), *Sprache im Fachunterricht. Eine Einführung in Deutsch als Zweitsprache und sprachbewussten Unterricht*. Narr.

Schmölzer-Eibinger, S., Dorner, M., Langer, E. & Helten-Pacher, M.-R. (2013), *Sprachförderung im Fachunterricht in sprachlich heterogenen Klassen*. Fillibach/Klett.

Tajmel, T. & Hägi-Mead, S. (2017), *Sprachbewusste Unterrichtsplanung*. FörMig Band 9. Waxmann.